



Science For A Better Life

Quy Tắc Ứng Xử Của Các Nhà Cung Cấp Của Bayer

Bền vững là một yếu tố cấu thành nên giá trị của Bayer và là một phần không thể thiếu trong chiến lược kinh doanh.





Mục lục

Lời nói đầu	3
1. Đạo đức	4
2. Lao động	5
3. Sức khỏe, An Toàn, Môi Trường và Chất Lượng	6
4. Hệ thống quản lý	8
Tài liệu tham khảo	9



Lời nói đầu

"Phát triển bền vững" là một phương pháp được thế giới công nhận hướng đến phát triển kinh tế bền vững mà không làm tổn hại đến hành tinh của chúng ta hay làm cạn kiệt nguồn tài nguyên đồng thời cải thiện chất lượng cuộc sống hiện tại và tương lai của công dân hành tinh này¹. Bền vững được xác nhận đóng góp đáng kể đối với sự thành công và đảm bảo sự phát triển lâu dài của mọi công ty.

Là một thành viên sáng lập của The **United Nations Global Compact**, Bayer là một trong những công ty luôn tìm kiếm sự thay đổi trong chiến lược cũng như các hoạt động kinh doanh của mình để phù hợp với 10 nguyên tắc chung được chấp thuận phổ biến về quyền con người, lao động, môi trường và chống tham nhũng.

Từ năm 1994 Bayer đã ủng hộ chương trình tự nguyện **Responsible Care initiative** của ngành công nghiệp hóa chất, theo đó các công ty sẽ cùng làm việc để tiếp tục cải thiện các vấn đề về sức khỏe, an toàn và môi trường.

Là một thành viên của The **Pharmaceutical Supply Chain Initiative (PSCI)** và The **Together for Sustainability Initiative (TfS)**, chúng tôi hoàn toàn ủng hộ những nguyên tắc về đạo đức, quyền lao động, sức khỏe và an toàn, môi trường và những vấn đề liên quan đến hệ thống quản lý.

Quy Tắc Ứng Xử của Các Nhà Cung Cấp của Bayer đã xem xét đến những nguyên tắc của "phát triển bền vững" và đã đưa vào những qui định nội bộ quan trọng của Tập đoàn Bayer:

- **Bền vững** là một yếu tố cấu thành nên giá trị của Bayer và là một phần không thể thiếu trong chiến lược kinh doanh.

- Với **Chính Sách Phát Triển Bền Vững**, Bayer khẳng định sự cam kết rõ ràng đối với các nguyên tắc phát triển bền vững.
- **Quan điểm Nhân Quyền** của Tập đoàn Bayer nhấn mạnh nỗ lực của Tập đoàn nhằm duy trì các nguyên tắc được công nhận trên toàn cầu về nhân quyền và điều kiện làm việc.
- Tài liệu **Chính Sách Tuân Thủ Pháp Luật** đề ra các nền tảng pháp lý mà ở đó các hành vi tuân thủ pháp luật và phù hợp với đạo đức kinh doanh của nhân viên Bayer là yếu tố vô cùng quan trọng cho sự hưng thịnh của công ty.

Tất cả các hoạt động này đều thể hiện việc Bayer có trách nhiệm đối với xã hội, sinh thái và các chuẩn mực đạo đức và cách các công ty trong Tập đoàn Bayer thực hành các nguyên tắc về phát triển bền vững trong các hoạt động kinh doanh hàng ngày của mình.

Bayer kỳ vọng tất cả các nhà cung cấp và nhà thầu phụ của mình chia sẻ các nguyên tắc được quy định trong Tài liệu Quy Tắc Ứng Xử của Các Nhà Cung Cấp này và đây cũng là **một yếu tố quan trọng trong việc đánh giá và lựa chọn nhà cung cấp**. Hơn nữa, chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp tiếp tục triển khai những tiêu chuẩn này xuống chuỗi cung ứng của mình.

Do đó Tài liệu Quy Tắc Ứng Xử của Các Nhà Cung Cấp này sẽ được gửi đến các nhà cung cấp tham khảo nhằm mục đích tăng cường sự thấu hiểu về cách thức đưa phát triển bền vững vào thực hành trong hoạt động kinh doanh hàng ngày.

¹ Bayer Sustainable Development Policy



1. Đạo đức

Để hoàn thành trách nhiệm xã hội, chúng tôi **kỳ vọng** các nhà cung cấp ứng xử kinh doanh theo các chuẩn mực đạo đức và hành động liêm chính. Các yêu cầu về đạo đức kinh doanh bao gồm các yếu tố sau:

Kinh Doanh Liêm Chính

Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp không thực hiện hay khoan nhượng bất kỳ hình thức tham nhũng, đòi tiền hoặc biển thủ nào. Các nhà cung cấp không đưa hoặc nhận hối lộ hay ưu đãi bất hợp pháp cho hoặc từ các đối tác kinh doanh của mình. Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp không biếu quà cho nhân viên Bayer hay bất kỳ hình thức lợi ích cá nhân nào phát sinh trong các mối quan hệ với nhà cung cấp.

Cạnh Tranh Công Bằng

Các nhà cung cấp ứng xử kinh doanh theo chính sách cạnh tranh công bằng và phù hợp với các quy định của luật cạnh tranh.

Bí mật và Sở Hữu Trí Tuệ

Các nhà cung cấp gìn giữ và chỉ sử dụng các thông tin mật một cách thích hợp và đảm bảo rằng các thông tin riêng tư của tất cả nhân viên, đối tác của mình cũng như các quyền sở hữu trí tuệ hợp pháp phải được bảo mật.

Nhận dạng lo ngại

Các nhà cung cấp tạo điều kiện cho nhân viên báo cáo các lo ngại cũng như những hoạt động có nguy cơ vi phạm pháp luật tại nơi làm việc. Mọi báo cáo phải được xử lý một cách bí mật. Các nhà

cung cấp sẽ điều tra các báo cáo này và thực hiện các hành động hiệu chỉnh nếu cần thiết.

Những tiêu chuẩn khi thực hiện các thử nghiệm lâm sàng

Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp tiến hành các thử nghiệm lâm sàng theo các hướng dẫn quốc tế, luật và quy định hiện hành của nước sở tại và những nguyên tắc chặt chẽ nhất của y tế, khoa học và đạo đức, đặc biệt là bản tuyên ngôn Helsinki.

Bảo vệ động vật

Đối với những ngành công nghiệp mà nhà cung cấp có liên quan, nhà cung cấp nên hạn chế thử nghiệm trên động vật và sử dụng những biện pháp thay thế khả thi được khoa học chấp nhận cũng như phù hợp với các quy định.

Xung đột khoáng sản

Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp đảm bảo những sản phẩm cung cấp cho Bayer không chứa các kim loại có nguồn gốc từ khoáng sản hoặc các dẫn xuất được khai thác từ các vùng đang có xung đột mà trực tiếp hay gián tiếp tài trợ hoặc làm lợi cho các tổ chức vũ trang.



2. Lao động

Chúng tôi **kỳ vọng** các nhà cung cấp bảo vệ nhân quyền và đối xử một cách tôn trọng đối nhân viên của họ. Điều này bao gồm các yếu tố sau:

Không sử dụng lao động trẻ em

Chúng tôi không chấp nhận lao động trẻ em trong chuỗi cung ứng. Các nhà cung cấp tránh sử dụng lao động trẻ em dưới bất kỳ hình thức nào trong hoạt động kinh doanh phù hợp với tiêu chuẩn lao động cơ bản của ILO's² (International Labour Organization) và những nguyên tắc của The United Nations Global Compact.

Tự do lựa chọn việc làm

Các nhà cung cấp không sử dụng các hình thức lao động cưỡng bức, bắt cam kết hoặc ràng buộc lao động hoặc lao động tù nhân không tự nguyện.

Đa dạng và Không kỳ thị

Đối xử công bằng với mọi nhân viên là một nguyên tắc nền tảng trong chính sách công ty của nhà cung cấp. Cần phải chú ý những trường hợp phân biệt đối xử có chủ ý hay không có chủ ý liên quan đến những đặc điểm không liên quan của nhân viên như là chủng tộc, quốc tịch, giới tính, tuổi tác, ngoại hình, nguồn gốc xã hội, khuyết tật, thành viên công đoàn, tín ngưỡng, tình trạng gia đình, tình trạng mang thai, khuynh hướng tính dục, bản diện giới tính, biểu hiện giới tính hoặc bất kỳ tiêu chuẩn trái pháp luật nào. Nhà cung cấp đảm bảo nhân viên của mình không bị quấy rối bằng bất kỳ hình thức nào. Bayer khuyến khích các nhà cung cấp tạo một môi trường làm việc hỗ trợ và không kỳ thị, chấp nhận sự đa dạng trong nhân viên cũng như trong quyết định lựa chọn nhà thầu phụ.

Đối xử công bằng

Các nhà cung cấp tạo cho nhân viên của mình một môi trường làm việc không khắc nghiệt, được đối xử nhân văn, không có bất kỳ sự quấy rối, lạm dụng tình dục, hành hạ hoặc tra tấn, áp bức về mặt tinh thần hoặc thể xác, hoặc lăng mạ bằng lời nói đối với nhân viên, hoặc đe dọa sử dụng bất kỳ hình thức nào kể trên. Hơn nữa chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp không chấm dứt hợp đồng lao động không công bằng hay không có bằng chứng chứng minh cho việc chấm dứt hợp đồng lao động được

pháp luật cho phép liên quan đến kết quả làm việc của nhân viên.

Thời gian làm việc, tiền lương và phúc lợi

Thời gian làm việc của nhân viên các nhà cung cấp không vượt quá thời gian làm việc tối đa theo qui định pháp luật hiện hành của nước sở tại. Các khoản lương thưởng cho nhân viên phải phù hợp theo qui định tiền lương của nước sở tại và đảm bảo mức sống thỏa đáng. Trừ khi có qui định khác của pháp luật nước sở tại, các nhà cung cấp không được áp dụng kỷ luật bằng hình thức trừ lương cơ bản (điều này áp dụng cho cả trường hợp vi phạm hợp đồng hoặc pháp lý). Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp trả cho nhân viên các khoản thưởng và các phúc lợi một cách công bằng và cạnh tranh. Các khoản thưởng và phúc lợi nhằm mục đích mang đến một mức sống thỏa đáng cho người lao động và gia đình họ. Các nhà cung cấp trả lương cho nhân viên đúng hạn. Đề nghị các nhà cung cấp tạo cơ hội huấn luyện và đào tạo cho nhân viên.

Tự do hiệp hội

Các nhà cung cấp cam kết trao đổi cởi mở và xây dựng với nhân viên và các đại diện của người lao động. Phù hợp với pháp luật tại địa phương, các nhà cung cấp tôn trọng quyền tự do hiệp hội, tham gia công đoàn, tìm kiếm người đại diện, tham gia các hội đồng lao động và tham gia các thỏa thuận tập thể của nhân viên. Các nhà cung cấp không gây bất lợi cho nhân viên làm nhiệm vụ đại diện người lao động.

² Minimum Age Convention 1973; (No. 138);
Worst Forms of Child Labour Convention, 1999, (No. 182)



3. Sức khỏe, An Toàn, Môi Trường và Chất Lượng

Chúng tôi **kỳ vọng** các nhà cung cấp tạo ra một môi trường làm việc an toàn, lành mạnh và một khu nhà ở của công ty an toàn, lành mạnh (nếu có), vận hành một cách hiệu quả và có trách nhiệm với môi trường. Các nhà cung cấp phải đưa vấn đề chất lượng vào trong toàn bộ các quy trình kinh doanh của mình. Điều này bao gồm các yếu tố sau:

Các yêu cầu về chất lượng

Các nhà cung cấp phải đáp ứng các tiêu chuẩn chất lượng đã được công nhận hoặc quy định trong hợp đồng nhằm cung cấp hàng hóa và dịch vụ đáp ứng nhu cầu của Bayer cũng như thực hiện cam kết và đảm bảo sản phẩm an toàn cho mục đích sử dụng mong đợi.

Những quy định về sức khỏe, an toàn, môi trường và chất lượng

Các nhà cung cấp phải tuân thủ theo các quy định hiện hành liên quan đến vấn đề chất lượng, sức khỏe, an toàn và môi trường. Các nhà cung cấp có trách nhiệm xin đầy đủ các giấy phép, đăng ký được yêu cầu theo luật định và lưu trữ, cập nhật kịp thời. Các nhà cung cấp sẽ phải đáp ứng các yêu cầu về hoạt động kinh doanh và báo cáo.

An Toàn Sản Phẩm

Các nhà cung cấp luôn có sẵn các Phiếu chỉ dẫn an toàn hóa chất chứa đựng các thông tin cần thiết liên quan về an toàn cho tất cả các chất nguy hiểm và cung cấp các phiếu này cho Bayer cũng như các bên liên quan khác khi có yêu cầu chính đáng.

An toàn và sức khỏe nghề nghiệp

Các nhà cung cấp có trách nhiệm bảo vệ nhân viên của mình tránh các mối nguy từ hóa chất, sinh học, vật lý và từ những nhiệm vụ cụ thể tại nơi làm việc cũng như những rủi ro phát sinh từ cơ sở hạ tầng mà nhân viên sử dụng. Các nhà cung cấp cần thực hiện việc kiểm soát phù hợp, có quy trình làm việc an toàn, duy trì phòng ngừa, và có các dụng cụ bảo hộ cần thiết để giảm thiểu rủi ro về an toàn và sức khỏe tại nơi làm việc. Khi các phương pháp trên không thể kiểm soát hết các mối nguy một cách hiệu quả, các nhà cung cấp phải trang bị cho nhân viên của mình các thiết bị bảo hộ cá nhân phù hợp. Thông tin an toàn liên

quan đến vật liệu nguy hiểm³, bao gồm các hợp chất trong vật liệu trung gian - sẽ luôn có sẵn để sử dụng cho mục đích giáo dục, huấn luyện và bảo vệ người lao động khỏi các mối nguy hiểm. Một môi trường làm việc và khu nhà ở của công ty (nếu có) an toàn và lành mạnh tối thiểu phải bao gồm nước uống, đủ ánh sáng, nhiệt độ, thông gió và vệ sinh môi trường.

Vận Hành An Toàn

Các nhà cung cấp phải có sẵn các chương trình an toàn để quản lý và duy trì tất cả các quy trình sản xuất của mình vận hành theo đúng các tiêu chuẩn bắt buộc về an toàn. Các nhà cung cấp phải chú trọng vào các vấn đề liên quan đến sản phẩm và khả năng ảnh hưởng của chúng đến toàn bộ quy trình sản xuất. Liên quan đến việc sử dụng các sản phẩm nguy hại, các nhà cung cấp phải thực hiện phân tích rủi ro và áp dụng các biện pháp để ngăn ngừa các sự cố có thể xảy ra như rò rỉ hóa chất và/hoặc cháy nổ.

Sẵn sàng trong tình huống khẩn cấp, cung cấp các thông tin và huấn luyện để nhận biết các rủi ro.

Các nhà cung cấp phải luôn có sẵn những thông tin về an toàn tại những nơi làm việc được đánh giá có nguy cơ xảy ra rủi ro và nhân viên của nhà cung cấp phải được huấn luyện phù hợp để đảm bảo họ hoàn toàn được bảo hộ. Các nhà cung cấp phải xác định và đánh giá được các tình huống khẩn cấp có nguy cơ xảy ra tại nơi làm việc và giảm thiểu các thiệt hại bằng cách áp dụng các kế hoạch khẩn cấp và các quy trình ứng phó.

³ According to the UN GHS (United Nations Globally Harmonized System)



Chất thải và khí thải

Các nhà cung cấp phải có hệ thống để đảm bảo an toàn trong việc bốc dỡ, luân chuyển, lưu trữ, tái chế, tái sử dụng hay quản lý chất thải, khí thải và xử lý nước thải. Bất kỳ hoạt động nào kể trên mà có nguy cơ ảnh hưởng bất lợi đến sức khỏe con người hoặc môi trường phải được quản lý, đo lường, kiểm soát và xử lý phù hợp trước khi phóng thích bất kỳ chất nào ra môi trường. Các nhà cung cấp phải có hệ thống để ngăn ngừa hoặc giảm thiểu những sự vụ đổ tràn và phóng thích chất thải ra môi trường.

Bảo tồn tài nguyên và bảo vệ khí hậu

Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp sử dụng tiết kiệm các nguồn tài nguyên thiên nhiên (ví dụ: nước, các nguồn năng lượng, nguyên liệu thô). Giảm thiểu hoặc loại trừ từ gốc các tác động tiêu cực đến môi trường và khí hậu, hoặc bằng cách điều chỉnh sản xuất, bảo trì, cách vận hành thiết bị, thay thế nguyên liệu, bảo tồn, tái chế và tái sử dụng nguyên liệu.

Các nhà cung cấp sẽ tham gia vào quá trình phát triển các sản phẩm thân thiện với môi trường cũng như những quy trình nhằm giảm sử dụng năng lượng và khí thải gây hiệu ứng nhà kính.

An toàn

Các nhà cung cấp phải có những thông lệ tốt về an toàn trong suốt chuỗi cung ứng của mình. Các nhà cung cấp sẽ duy trì các quy trình và các tiêu chuẩn được thiết kế để đảm bảo các chuyến hàng giao cho Bayer sẽ trong tình trạng nguyên vẹn trên suốt hành trình vận chuyển từ nơi giao đến điểm nhận hàng và cả những điểm luân chuyển trung gian.

Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp áp dụng các biện pháp cần thiết và phù hợp trong phạm vi trách nhiệm của mình để đảm bảo tất cả sản phẩm của Bayer, những thành phần dễ khai thác hoặc nguyên vật liệu thô cũng như những bí quyết liên quan không rơi vào tay của những kẻ làm giả hoặc bên thứ ba và không rời khỏi chuỗi cung ứng hợp pháp.



4. Hệ thống quản lý

Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp áp dụng các hệ thống quản lý cần thiết để tuân thủ đầy đủ các yêu cầu của pháp luật hiện hành và cải tiến liên tục nhằm **đáp ứng** các yêu cầu được nêu trong Tài liệu Quy Tắc Ứng Xử của Các Nhà Cung Cấp. Bao gồm các yếu tố sau:

Các yêu cầu về pháp lý và các yêu cầu khác.

Các nhà cung cấp phải tuân thủ các qui định và pháp luật hiện hành, các thỏa thuận của hợp đồng và các tiêu chuẩn được công nhận chung.

Truyền đạt thông tin về các yếu tố bền vững trong chuỗi Cung Ứng

Các nhà cung cấp sẽ truyền đạt những nguyên tắc đề ra trong Tài liệu Quy Tắc Ứng Xử của Các Nhà Cung Cấp này đến toàn bộ chuỗi cung ứng của mình.

Cam kết và Trách nhiệm

Chúng tôi khuyến khích các nhà cung cấp phân bổ nguồn lực phù hợp để thực hiện đầy đủ các kỳ vọng được nêu trong Tài liệu Quy Tắc Ứng Xử của Các Nhà Cung Cấp này.

Quản lý rủi ro

Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp sử dụng các cơ chế quản lý để nhận biết, xác định và quản lý rủi ro trong tất cả các lĩnh vực được đề cập trong Tài liệu Quy Tắc Ứng Xử của Các Nhà Cung Cấp này cũng như các yêu cầu pháp lý hiện hành.

Lưu trữ tài liệu

Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp lưu trữ đầy đủ các hồ sơ để thể hiện việc đã thực hiện các nguyên tắc và các giá trị được trình bày trong Tài liệu Quy Tắc Ứng Xử của Các Nhà Cung Cấp này. Bayer có thể kiểm tra các hồ sơ này theo thỏa thuận của hai bên.

Đào tạo và năng lực

Các nhà cung cấp sẽ thiết lập những biện pháp đào tạo phù hợp cho phép các nhà quản lý và nhân viên của mình có đầy đủ những kiến thức và am hiểu phù hợp về Tài liệu Quy Tắc Ứng Xử của Các Nhà Cung Cấp này, cũng như các qui định, pháp luật hiện hành và các tiêu chuẩn được công nhận chung.

Cải tiến liên tục

Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp liên tục cải tiến các hoạt động phát triển bền vững của mình thông qua việc thực hiện các biện pháp phù hợp.



Tài liệu tham khảo

1) Tài liệu bên ngoài:

- Declaration of Helsinki <http://www.wma.net/en/20activities/10ethics/10helsinki/>
- International Labour Standards (ILO)
<http://www.ilo.org/public/english/standards/norm/whatare/fundam/index.htm.ilo.org>
- OECD Guidelines for Multinational Enterprises <http://www.oecd.org>
- OECD Guiding Principles for Chemical Accident, Prevention, Preparedness and Response
<http://www.oecd.org/env/ehs/chemical-accidents/Guiding-principles-chemical-accident.pdf>
- Pharmaceutical Supply Chain Initiative <http://www.pharmaceuticalsupplychain.org>
- Responsible Care Global Charter <http://www.responsiblecare.org>
- Together for Sustainability <http://www.tfs-initiative.com>
- United Nations Global Compact <http://www.unglobalcompact.org>
- Universal Declaration on Human Rights <http://www.un.org/Overview/rights.html>

2) Tài liệu nội bộ của Bayer:

- Biodiversity <http://www.bayer.com/en/position-biodiversity.aspx>
- Bayer Principles for Animal Welfare and Animal Studies
<http://www.animalstudies.bayer.com/en/bayer-principles.aspx>
- Bayer Position on Human Rights <http://www.bayer.com/en/bayer-human-rights-position.aspx>
- Bayer Responsible Care Position <http://www.bayer.com/en/Responsible-Care.aspx>
- Bayer Sustainable Development Policy
<http://www.bayer.com/en/Sustainable-Development-Policy.aspx>
- Corporate Compliance Policy <http://www.bayer.com/en/Corporate-Compliance-Program.aspx>
- Sustainability at Bayer <http://www.bayer.com/en/Sustainability-and-Commitment.aspx>
- Water Position <http://www.bayer.com/en/bayer-water-position.aspx>

Phiên bản 2.0, Tháng 4/2015